Spiker

HP100

Manual del usuario
User manual

CE

Los equipos usados, incluídas las baterías, se deben disponer de acuerdo con la nueva normativa de protección medioambiental. Deberá disponer el terminal en un centro de reciclaje aprobado (consulte con su ayuntamiento para saber cuál es el más cercano). Las baterías podrá disponerlas en contenedores específicos para baterías.

Used equipment must be disposed of in compliance with current environmental protection regulations.
You should return it to your reseller or dispose of it in an approved recycling centre.
Dispose of batteries according to local regulations. Do not dispose as household waste

ÍNDICE

Medidas de seguridad 4
Características 5
Contenido y accesorios 5
Diagrama de teclas 6
Instalación y puesta en marcha 7
- Montaje en sobremesa 7
- Montaje en pared 7

Funcionamiento 8
- Control del volumen de timbre 8
- Realizar y contestar llamadas 8
- Rellamada al último número 8
- Volumen del auricular 9
- Tecla R 9
- Función Mute 9
- Programación de las memorias 10
  - Memorias directas 10
  - Memoria de la tecla Mensajes 11
- Conector para datos 11
- Indicador de mensaje en espera 12
- Programador de memorias 12

Mantenimiento 13
- Limpieza del producto 13

Declaración de Conformidad 26
Garantía 27

MEDIDAS DE SEGURIDAD

Para reducir el riesgo de incendio, sacudida eléctrica y lesiones, siga las medidas de seguridad básicas antes de utilizar este equipo.

1. Lea las instrucciones con detenimiento.
2. Siga las advertencias e instrucciones que aparecen en la unidad.
3. Limpie el teléfono con un trapo seco (nunca con aerosoles ni limpiadores corrosivos). Si lo limpia con un trapo húmedo, antes desconecte el teléfono de la línea.
4. No utilice este equipo en un lugar cerca del agua. Por ejemplo, cerca del fregadero de la cocina, la bañera, un cubo de agua, una piscina o lugar húmedo.
5. Instale el teléfono en un lugar protegido. Asegúrese de que los cables no estén en un lugar transitado para evitar tropiezos.
6. Evite la caída de cualquier líquido en la unidad. Esto podría producir un cortocircuito interno, fuego o una descarga eléctrica, que no están cubiertos por la garantía.
7. Nunca introduzca ningún tipo de objeto en el teléfono ya que pueden entran en contacto con algún componente que transmita corriente y por tanto ocasionaría fuego o sacudida eléctrica.
8. Lleve el teléfono a un Servicio Técnico autorizado cuando necesite ser reparado o revisado. Nunca desmonte el teléfono, ya que invalidaría la garantía del mismo.
9. Evite utilizar el teléfono durante una tormenta eléctrica.

   Existe el riesgo de que se produzca una descarga eléctrica a consecuencia de los rayos.
10. No utilice el teléfono para dar parte de una fuga de gas si se encuentra cerca de la misma.
11. Desconecte el teléfono y recurra al personal cualificado cuando se produzca alguna de las siguientes situaciones:
    - Cuando entre líquido en la unidad.
    - Cuando ha quedado expuesta a la lluvia o agua.
    - Cuando no funciona correctamente tras seguir las instrucciones de funcionamiento.
    - Cuando se haya caído al suelo o la carcasa esté estropeada.
    - Cuando la unidad funciona diferente a como debiera.

CARACTERÍSTICAS

Las principales características de este teléfono son las siguientes:

- 10 memorias directas
- Rellamada al último número
- Indicador luminoso de llamada no atendida
- Marcación por tonos
- Control del volumen de auricular
- Control del volumen de timbre
- Tecla R configurable
- Función pausa
- Puerto de datos adicional
- Montaje en sobremesa y pared

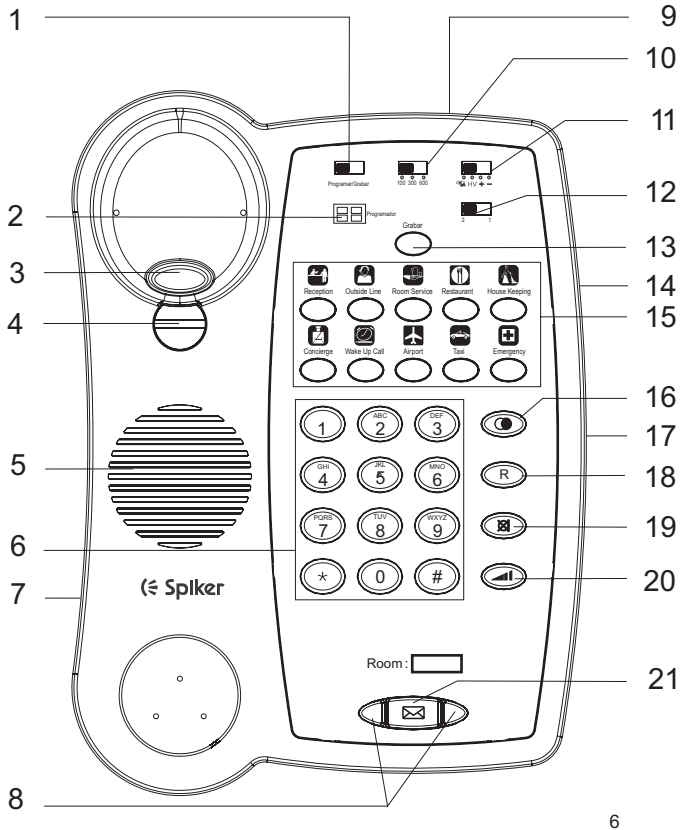
CONTENIDO Y ACCESORIOS

Una vez retirado del embalaje, compruebe que el producto contiene los siguientes elementos:

- Base del teléfono
- Auricular
- Cable de línea telefónica
- Cable rizado
- Manual de instrucciones

Nota: El número de piezas de cada elemento varía en función del paquete adquirido

DIAGRAMA DE TECLAS



1. Selector Programar / Grabar
2. Conector para el programador
3. Botón de cuelgue
4. Pestaña de montaje en pared
5. Altavoz
6. Teclado
7. Conector del cable rizado para auricular
8. Indicadores de mensaje en espera y timbre
9. Conector para el cable de línea
10. Selector de valores de tecla R
11. Selector de modos de mensaje en espera
12. Interruptor Línea 1 / 2
13 Tecla Grabar
14. Puerto de datos
15. Memorias directas
16. Tecla de rellamada
17. Selector del volumen de timbre (alto/bajo)
18. Tecla R
19. Tecla Mute
20. Control del volumen de auricular
21. Tecla Mensajes

1. Conecte un extremo del cable rizado al conector situado en el auricular
2. Conecte el otro extremo del cable rizado en el conector situado en la base del teléfono (véase Diagrama de teclas en página 6, señalado como 7.)
3. Conecte un extremo del cable de línea a la roseta de línea situada en la pared.
4. Conecte el otro extremo del cable de línea en el conector situado en la base del teléfono (véase Diagrama de teclas en página 6, señalado como 9.)
5. En este momento, al descolgar el auricular del teléfono, debería tener línea y podrá realizar/recibir llamadas.

Montaje en sobremesa

Para instalar este teléfono en una superficie plana y horizontal, utilice la pieza elevadora suministrada. Deberá darle la vuelta al teléfono y verá que la pieza encaja en unos agujeros. Para introducirla, deberá ejercer algo de presión. Para quitar esta pieza, presione en las pestañas y empuje hacia afuera.

Montaje en pared

Este teléfono permite la colocación en la pared. Para ello, taladre en la pared 2 agujeros en vertical (uno encima del otro) separados 83 mm. Cuando introduzca los tornillos, deje que sobresalgan unos 5 mm respecto a la pared.

Para que el auricular no se caiga cuando instalemos el teléfono en la pared, deberá rotar 180º la pestaña de montaje en pared (véase Diagrama de teclas en página 6, señalado como 4). Ayúdese de una moneda o clip de papel para girarla. Haga pasar el cable de línea por la guía que hay en la base del teléfono para que quede tibante y no se salga.

Control del volumen de timbre

El Spiker HP100 permite variar el nivel de volumen de timbre de las llamadas entrantes. Para ello disponemos de un interruptor (marcado como 17 en el diagrama de teclas de la página 6 de este manual) que nos permite seleccionar entre 2 niveles de volumen: alto (HI) y bajo (LO).

Realizar y contestar llamadas

Para realizar una llamada, simplemente descuelgue el auricular y asegúrese de que tiene tono de línea. A continuación, marque el número de teléfono utilizando el teclado numérico y espere a que la persona a la que llama le conteste al teléfono. Para finalizar la llamada, cuelgue el auricular.

Para atender una llamada, simplemente descuelgue el auricular cuando le suene el teléfono. Para finalizar la llamada, cuelgue el auricular.

Rellamada al último número

Si desea volver a llamar al último número marcado, simplemente descuelgue el auricular y espere a tener tono de línea. A continuación, pulse la tecla ↻ y el número se marcará automáticamente.

Esta función es de gran utilidad cuando el número al que llama esté comunicando y deba hacer varios intentos hasta poder establecer la comunicación.

Volumen del auricular

Es posible subir o bajar el volumen del auricular durante una conversación. Para ello, simplemente pulse la tecla (marcada como 20 en el diagrama de teclas de la página 6). Solamente hay dos niveles de volumen.

Tecla R

Si tiene contratado el servicio de llamada en espera con el operador de servicios de telefonía, podrá recibir una segunda llamada mientras mantiene una conversación. En ese caso, escuchará un tono para indicarle que tiene una segunda llamada y podrá aceptar la nueva pulsando la tecla R y a continuación la tecla ②. En este caso, la primera llamada quedará en espera y podrá hablar con la segunda. Para más información acerca del procedimiento, póngase en contacto con su operador de servicios de telefonía.

Si el Spiker HP100 está instalado en una centralita, podrá transferir llamadas pulsando la tecla R y a continuación pulsando el número de extensión al que desea transferir una llamada.

Función Mute

Para cancelar temporalmente el micrófono del auricular, por ejemplo para consultar un tema con un compañero, mantenga pulsada la tecla ⊠ (marcada como 19 en el diagrama de teclas de la página 6) mientras realiza la consulta. Para volver a activar el micrófono y reactivar la conversación telefónica, suelte dicha tecla.

Programación de las memorias

Memorias Directas

El Spiker HP100 tiene 10 memorias directas donde podrá almacenar los números que use más frecuentemente. Esos números se grabarán en las teclas de memoria (marcadas como 15 en el diagrama de teclas de la página 6 de este manual).

1. Asegúrese de que el selector Programar/Grabar está situado en la posición Grabar.
2. Descuelgue el auricular, asegúrese de que tiene tono y pulse la tecla Grabar.
3. Teclee el número a grabar. Se pueden introducir hasta 32 dígitos.
4. Pulse la tecla Grabar y a continuación la tecla que corresponda a la memoria directa donde quiere grabar el número.
5. Cuelgue el auricular.

Si necesitara insertar una pausa en la secuencia de marcación, pulse la tecla ◔●.

Para programar más memorias, siga el mismo procedimiento accediendo a las teclas de memoria libres.

Para llamar a un número grabado en una memoria indirecta:

Simplemente descuelgue el auricular y pulse la tecla de memoria deseada.

Memoria de la tecla Mensajes

La tecla ✉ también le permite almacenar un número usado frecuentemente.

Para ello, siga los siguientes pasos:

1. Asegúrese de que el selector Programar/Grabar está situado en la posición Grabar.
2. Descuelgue el auricular, asegúrese de que tiene tono y pulse la tecla Grabar.
3. Teclee el número a grabar. Se pueden introducir hasta 32 dígitos.
4. Pulse la tecla Grabar y a continuación la tecla ✉.
5. Cuelgue el auricular.

Conector para datos

El Spiker HP100 dispone de un conector adicional en el lateral derecho de la base (marcado como 14 en el diagrama de teclas de la página 6), para conectar, por ejemplo, un módem.

Puede funcionar de dos modos usando el selector marcado como 12 en el diagrama de teclas de la página 6:

1. En la posición "1" permite conectar por ejemplo el módem del PC a través del teléfono. Eso sí, solamente un equipo puede trabajar de manera simultánea, o el módem o el teléfono.
2. En la posición "2" permite operar el teléfono y el módem a la vez, pero para ello la roseta de la red telefónica debe tener conectadas 2 líneas.

Indicador de mensaje en espera

Algunos sistemas de centralita disponen de la función Mensaje en espera. En ese caso, el Spiker HP100 indicará cuando se ha recibido una llamada haciendo que el indicador ✉ parpadee.

El Spiker HP100 dispone de un selector (marcado como 11 en el diagrama de teclas de la página 6) para configurar los diferentes tipos de mensajes en espera que se pueda encontrar en diferentes centralitas. Para saber qué tipo de mensaje en espera tiene su sistema, póngase en contacto con el distribuidor que le instaló la centralita.

El selector de Mensaje en espera, tiene 4 posiciones: LED +, LED -, indicador de timbre ( ) y Alto voltaje DC (HV).

Cuando el teléfono se use en un sistema que no tenga la función de mensaje en espera, deberá colocar el selector en la posición .

Programador de memorias

Se puede adquirir (se vende por separado) un programador que le permitirá grabar las memorias directas de manera fácil. Para ello, deberá conectar el Programador en el conector marcado como 2 en el diagrama de teclas de la página 6 de este manual siguiendo las instrucciones del manual de usuario del programador. Para ello, deberá posicionar el selector Programar/Grabar en la opción Programar.

Limpieza del producto

1. No exponga este producto al polvo, a la luz directa del sol, a la humedad, a altas temperaturas o a golpes.
2. No utilice productos corrosivos o abrasivos para limpiar el equipo. Mantenga la unidad libre de polvo limpiándolo con un trapo suave y húmedo (no mojado).
3. No abra ni desarme el producto.
4. En caso de tormenta eléctrica, se recomienda desconectar el teléfono. Recuerde que la garantía del producto no cubre los daños causados por causas metereológicas.

Spiker Telefonía S.L. declara, bajo su responsabilidad, que este aparato cumple con lo dispuesto en la Directiva 99/05/CE, del Parlamento Europeo y del Consejo de 9 de marzo de 1999, traspuesta a la legislación española mediante el Real Decreto 1890/2000 de 20 de noviembre.

INDEX

Safety instructions 16
Features 17
Contents and accessories 17
Keypad diagram 18
Installation and start up 19
- Desktop mounting 19
- Wall mounting 19

Operation 20
- Make and answer calls 20
- Ringer volume control 20
- Last number redial 20
- Receiver volume control 21
- Flash time 21
- Mute 21
- Memory programing 22
  - Direct memories 22
  - Messages button 23
- Connection of additional equipment 23
- Message waiting indicator 24
- Programer 24

Maintenance 25
- Cleaning the product 25

Declaration of Conformity 26
Warranty 27

SAFETY INSTRUCTIONS

To reduce the risk of fire, electric shock, and injury, please follow these basic safety precautions before you use this equipment:

1. Carefully read the instructions in this manual.
2. Follow all warnings and instructions marked on the unit.
3. When cleaning, unplug the telephone jack from the wall outlet. Use a damp cloth.Do not use liquid or aerosol cleaners.
4. Do not use this equipment near water e.g.: near a kitchen sink, bathtub, washbowl, laundry rub, swimming pool or in a wet basement.
5. Install in a protected location. Ensure all lines and cords are away from foot traffic. Do not place objects on the line cord that may cause damage or abrasion.
6. Avoid spilling any liquid on the unit. This may cause internal shorting, fire or shock. Otherwise, the phone is not covered under your warranty.
7. Never push objects of any kind into this telephone as they can touch dangerous voltage points or short out parts that could result in a risk of fire or electrical shock.
8. Take the phone to a qualified technician when it requires repair work or service. To reduce the risk of electric shock, do not disassemble the telephone. Opening or removing covers can expose you to dangerous voltages or other risks. Incorrect reassembly can cause electric shock during subsequent use.
9. Avoid using the telephone during an electrical storm. There can be a slight risk of electric shock from lightning.
10. Do not use the telephone to report a gas leak, if in the vicinity of the leak.
11. Unplug this telephone from the wall outlet and refer servicing to qualified service personnel under the following conditions:
    - If liquid is spilled into the unit.
    - If the unit is exposed to rain or water.
    - If the unit does not operate normally by following the operating instructions.
    - If the unit is dropped or the casing is damaged.
    - If the unit exhibits a distinct change in performance.

FEATURES

The main features of this unit are:

- 10 one-touch memories
- Last number redial
- Missed call lamp
- Tone dialling
- Ringer volume control
- Receiver volume control
- Flash time adjustable
- Pause function
- Data port
- Desktop and wall mounting

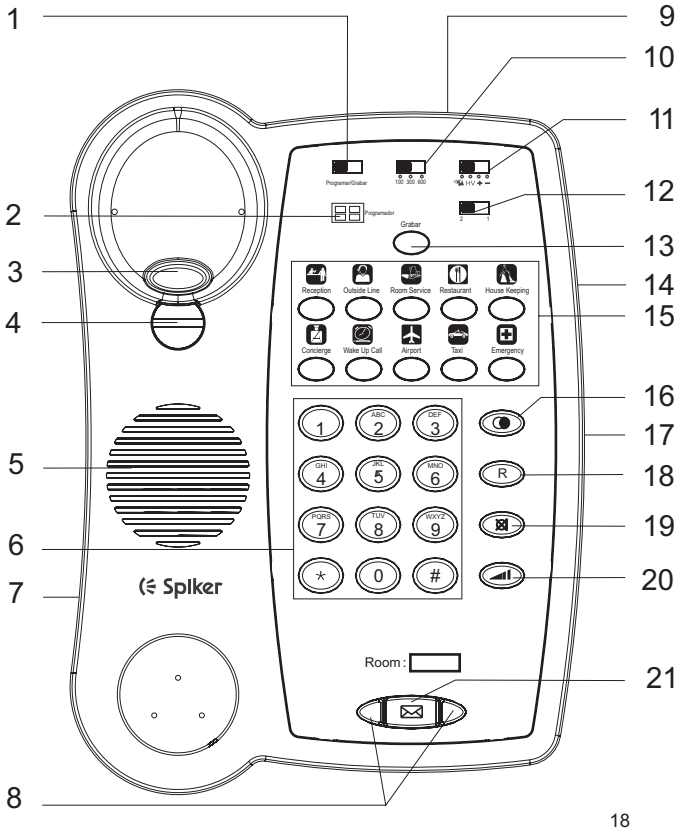
CONTENTS AND ACCESSORIES

Please ensure that the following accessories are included in the box:

- Base unit
- Handset
- Line cord
- Coil cord
- Instruction manual

Note: The number of pieces depends on the purchased package.

KEYPAD DIAGRAM



1. Program / Store switch
2. Programer switch
3. Hook switch
4. Handset holder
5. Speaker
6. Keypad
7. Handset cord jack
8. Message waiting and ringer indicators
9. Telephone line jack
10. Flash time 100/300/600 switch
11. Message waiting switch
12. Line 1/2 switch
13. Store button
14. Data port
15. One touch memories
16. Redial button
17. Ringer volume switch
18. Flash button
19. Mute button
20. Handset volume control button
21. Messages button

English

1. Connect one end of handset coil cord to the handset jack
2. Connect the other end of the coil cord to the jack on the base unit (please, refer to the Key Diagram on page 18, marked as 7)
3. Connect one end of the line cord to the wall oulet .
4. Connect the other end of the line cord to the jack on the base unit (please, refer to the Key Diagram on page 18, marked as 9.)
5. At this moment, once you lift the handset from the cradle, you should hear the dial tone and you will be able to make/receive calls.

Desktop mounting

For installation on a flat surface such as table or desk, turn the telephone over. Insert the supplied desk pedestal into the slots on the back of the phone and push the pedestal up until it clicks. To detach the bracket, press the desk pedestal feet and slide it out.

Wall mounting

For wall mounting installation, do not insert the stand on the back of the base.

Revolve the handset catch 180º to the wall mounting position using a small coin.

Run the telephone line cable inside the groove and ensure it is tight.

Drill two holes on the wall vertically, one above the other, 83mm apart, and leave the screws protruding from the wall by 5 mm.

Make and answer calls

To make a call, just lift the handset from the cradle and check if you have dialling tone. Then, dial the telephone number using the keypad and wait for the other party. To end a call, just put back the handset on the cradle.

To answer an incoming call, just lift the handset from the cradle while the phone is ringing.To end a call, just put back the handset on the cradle.

Ringer volume control

The Spiker HP100 allows you to adjust the ringer volume for incoming calls in two levels. To set the ringer volume, use the slide switch maked as 17 in the key diagram on page 18. We have two levels: high (HI) and low (LO).

Last number redial

If you wish to call the last number dialed, obtain dial tone by lifting up the handset and then press the ↻.

This is an interesting function when the dialed number is busy all the time. Then, you can repeat the procedure until you get the line through.

Receiver volume control

The handset earpiece volume may be increased or decreased during a conversation. Just press the button to increase or decrease the volume. There are 2 volume levels.

Flash time

If you have subscribed to the call waiting service from your local phone company, you will be able to receive a second call while you are in a conversation. In this case, you will hear a beep tone to advise you are having a second call. You can accept the second call by pressing the R button and then the ② key. In this case, the first call will be on hold and you can talk to the second caller.

If you need more information, please contact your local phone company and they will explain to you how to use these additional services.

If you have connected your Spiker HP100 in a PABX system, you can transfer a call by pressing the R button and then dialling the number of the extension where you want to transfer the call.

Mute

To inactivate the handset microphone, press and hold the ⊠ button (marked as 19 in the keypad diagram on page 18). Release the ⊠ button to reactivate the microphone.

Memory programming

Direct memories

Your Spiker HP100 has 10 one touch memories for storing frequently used phone numbers. Use the following procedure to store a number:

1. Ensure the Programar/Grabar switch is set to Grabar.
2. Pick up the handset, the dial tone will be heard and press Grabar button.
3. Enter the telephone number to be stored (up to 32 digits) and press Grabar.
4. Select a memory position by pressing the corresponding memory button.
5. Replace the handset.

To store more memories, follow the same procedure using the free memory locations.

If you need to insert a pause in the telephone number press ◑.

If you need to change a number, store the new number in the same location as the old one.

To call from a one-touch memory:

Simply lift the handset and press the required One-Touch memory button. The number will be dialled out.

Messages button

You can also store a telephone number into this button like the one touch memory buttons:

1. Ensure the Programar/Grabar switch is set to Grabar.
2. Pick up the handset, the dial tone will be heard and press Grabar button.
3. Enter the telephone number to be stored (up to 32 digits) and press Grabar.
4. Press the ✉ button. Now the number has been stored.
5. Replace the handset.

Connection of additional equipment

Additional equipment such as modems can be connected to this telephone via the DATA PORT socket on the right side of the base.

Two methods of operation can be selected by using the switch marked as 12 in the Key Diagram on page 18:

1. allows for single line parallel operation. For example, a computer modem can be operated through the telephone but only one device can be operated at a time, either the modem or the telephone.
2. allows for two line operation where a computer modem can be connected via the telephone and both devices can be used at the same time. The network wall socket must have two lines connected.

Message Waiting indicator

Some PBX systems have a function called Message Waiting. The telephone will indicate when a call was received by flashing the Message Waiting lights next to the ✉ button.

The Message Waiting switch is located on the top side of the telephone.

The Message Waiting function operates differently depending on the PBX in question. Please contact the system controller for more information.

The following four alternatives are available: LED+, LED-, ringer indicator ( ) and high DC voltage (HV).

When the telephone is being used in systems without a telephone exchange should be selected.

Programmer

A dedicated programmer (optional) can be connected to the Programador socket located on the top side of the telephone, this allows easy programming of the 10 One-Touch memories and the number in Messages key.

The Programar/Grabar switch (located on the top side of the telephone) must be set to Programar.

Cleaning the product

1. Do not expose this product to dust, strong sunlight, humidity, high temperature or mechanical shock.
2. Do not use corrosive or abrasive cleansers on this product. Keep the unit dust free by wiping it with a soft, dry cloth.
3. Do not disassemble this product, it contains no user-serviceable parts.
4. In case of a thunderstorm, it is advised to disconnect the unit, as product warranty does not cover damage caused by lightning/serge.

Spiker Telefonía S.L. declara, bajo su responsabilidad, que este aparato cumple con lo dispuesto en la Directiva 99/05/CE, del Parlamento Europeo y del Consejo de 9 de marzo de 1999, traspuesta a la legislación española mediante el Real Decreto 1890/2000 de 20 de noviembre.

Declaración de conformidad

Spiker Telefonía S.L.
Via Trajana, 50-56. Nave 31
08020 Barcelona
Telf. 93 360 22 22
con CIF B62205174 y como Distribuidor en exclusiva en España

Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad la conformidad del producto:

Terminal telefónico, marca Spiker modelo HP100 fabricado por Primatronix Ltd., en China

al que se refiere esta declaración, con las normas

EN 55022:2006 + A1: 2007 Class B
EN 55024:1998+A1: 2001+A2: 2003
EN60950-1:2006

de acuerdo con las disposiciones de la Directiva 99/05/CE, del Parlamento Europeo y del Consejo de 9 de marzo de 1999 traspuesta a la legislación española mediante el Real Decreto 1890/2000 de 20 de noviembre**.**

CE

Barcelona, 23 de Diciembre de 2009

Sebastián Bustillo Curto
Dirección General

El equipo ha sido diseñado para ser conectado a enlaces analógicos españoles de Red Telefónica Conmutada y Operadores de Cable.

Garantía

Los terminales telefónicos Spiker HP100 tienen una garantía en el territorio nacional por un período de dos años desde la fecha de compra, que cubre la reparación, incluidos mano de obra y materiales, de las averías debidas a defectos de fabricación o componentes defectuosos.

La garantía no cubre las averías derivadas del mal funcionamiento del teléfono cuando éstas sean por uso inadecuado, incorrecta instalación, daño intencionado del mismo o por causas ajenas al aparato. Asimismo, la garantía no cubre aquellos defectos atribuibles a golpes, caídas, mojaduras, exposición a condiciones extremas de medio ambiente o aquellos deterioros provocados por el uso normal, tales como elementos de plástico, teclados, esmaltes o pinturas.

Quedan excluidas de esta garantía las pilas y baterías.

Si el terminal telefónico es defectuoso y entra en el período de garantía, deberá ponerse en contacto con el establecimiento en el que lo compró o bien llamar al número de atención al cliente de Spiker SAT y remitir el material al lugar indicado por ellos acompañado de la garantía y el documento de prueba de compra del terminal.

Spiker Telefonia S.L.
Vía Trajana, 50-56. Nave 31. 08020 Barcelona

Servicio Técnico Central Spiker SAT.
Departamento de atención al cliente. 902 400 125

MODELO : SPIKER HP100

Núm. de serie del aparato:

Fecha de compra:

Titular de la garantía:

Domicilio:

C.P. y provincia:

Teléfono de contacto:

Sello del establecimiento vendedor:

Spiker

Spiker Telefonia S.L.
Vía Trajana, 50-56. Nave 31.
08020 Barcelona

Servicio Técnico Central Spiker SAT
Departamento de atención al cliente
902 400 125

sat@spiker-telefonia.com

0810WMNHHP-00-00